

Category	Questions	Answer proposal EN
FAQ Bike compatability	Is the trailor suitable for e-Bikes?	Yes, it's generally okay to use this with e-Bikes. However, remember to go slow, especially below 10 km/h, when turning corners or on uneven surfaces. Whether it fits perfectly depends on your e-Bike's model. For some bikes, like mountain bikes or those with full suspensions, the connector might not fit. If that happens, you could consider a "thru axle / Steckachse", but they can be a bit expensive. If you're looking for suppliers, WEBER in Germany offers them for example. We don't endorse any specific product, as it really depends on the bike model you have.
FAQ Bike compatability	What bike size can the trailor be used with?	The manufacturer recommends to use it with bikes of 26-29". Theoretically also 20-29" can work with the trailor. The reason for the 26-29" is mainly that larger bikes also weigh more and the weight distribution between bike and trailor is better. It is intended to drive the bike with the trailor and not the other way around. Besides this also the breaks will have a larger impact on larger wheels with a heavier bike. Accepting these disadvantages with a bike with 20" wheels generally technically it is possible but still not recommended from manufacturer side.
FAQ Front wheel issue	Why is my front wheel stuck or why can I not install the screw without force?	Please note that the front wheel can only be mounted in one direction. In case you sense some kind of resistance when screwing in the screw please take a close look at the front wheel holder and possibly turn it by 180°. A faulty installation of the front wheel can also cause the wheel to be stuck and not move freely.
FAQ - side wheels not lockable	The side wheels cannot be installed anymore or the saftey stick does not go in ...	Please make sure no dirt is in the pipe. You can try to put the safety stick in without the wheel first to make sure there are no obstacles inside.
FAQ wear & tear	What can I do when the fabric ripped or a zipper is broken or I have another issue of wear & tear?	You can purchase a replacement part unter www.hafenbande.com directly.
FAQ user manual	Where do I find the user manual in my lanuage?	You can download the user manual as a pdf right on the article page. Please note that the languages provided in this document are all the languages available at the moment.
FAQ installation	What do I have to pay attention to in installation?	Please refer to the user manual to do the installation properly. In addition it is always good before you go on a ride to check if the wheels are locked in (especially after transportation and removing them). Also check if the break and connector are well fixed.
FAQ features	Is the handlebar adjustable?	Only our Nomad Tales trailor has an adjustable handlebar. The Cabby models do not have an adjustable handlar.
FAQ features	Is the front wheel lockable?	No, the front wheel is not lockable.

Kategorie	Fragen	Vorschläge für Antworten – DE
Häufig gestellte Fragen – Kompatibilität mit Fahrrädern	Ist der Anhänger auch für E-Bikes geeignet?	<p>Ja, der Anhänger lässt sich grundsätzlich auch mit E-Bikes verwenden. Wir möchten Sie jedoch darauf hinweisen, stets langsam und insbesondere in Kurven oder auf unebenem Untergrund nicht schneller als 10 km/h zu fahren. Ob er optimal passt, ist von dem Modell Ihres E-Bikes abhängig. Beachten Sie, dass sich das Kupplungselement des Anhängers bei einigen Fahrrädern, z. B. Mountainbikes oder Fahrrädern mit Vollfederung, möglicherweise nicht verbinden lässt. In diesem Fall haben Sie die Möglichkeit, sich eine „Steckachse“ zu besorgen, die allerdings etwas teuer sein kann. In Deutschland erhalten Sie Produkte dieser Art z. B. bei WEBER.</p> <p>Wir sehen bewusst davon ab, Ihnen ein bestimmtes Produkt zu empfehlen, da sich Ihre Kaufentscheidung nach dem jeweiligen Fahrradmodell richten sollte.</p>
Häufig gestellte Fragen – Kompatibilität mit Fahrrädern	Für welche Rahmengrößen ist der Anhänger geeignet?	<p>Der Hersteller empfiehlt eine Rahmengröße zwischen 26" und 29".</p> <p>Rein theoretisch lässt sich der Anhänger auch mit Fahrrädern verwenden, die kleinere Rahmengrößen (genauer gesagt: Rahmengrößen zwischen 20" und 29") aufweisen. Der Hauptgrund für die Beschränkung auf 26" bis 29" ist der Umstand, dass größere Fahrräder mehr wiegen und dadurch eine bessere Gewichtsverteilung zwischen Fahrrad und Anhänger gewährleistet ist. Es soll schließlich der Anhänger mit dem Fahrrad gefahren bzw. gezogen werden und nicht umgekehrt.</p> <p>Des Weiteren erzielen schwerere Fahrräder mit größeren Rädern eine höhere Bremswirkung. Die Verwendung des Anhängers mit einem Fahrrad, das mit 20"-Rädern ausgestattet ist, ist bei Betrachtung des technischen Aspekts zwar grundsätzlich möglich, wird jedoch vonseiten des Herstellers nicht empfohlen.</p>
Häufig gestellte Fragen – Problem mit dem Vorderrad	Weshalb klemmt mein Vorderrad oder aus welchen Grund kann ich die Schraube nicht ohne großen Kraftaufwand festziehen?	<p>Beachten Sie, dass die Montage des Vorderrades nur in einer Ausrichtung möglich ist. Sollten Sie beim Festziehen der Schraube einen Widerstand spüren, schauen Sie sich die Aufnahme des Vorderrades genau an und drehen Sie ggf. das Rad um 180°. Die nicht ordnungsgemäße Montage des Vorderrads kann u. a. auch dazu führen, dass das Rad klemmt bzw. sich nicht frei bewegen lässt.</p>
Häufig gestellte Fragen – die seitlichen Räder lassen sich nicht sichern	Die seitlichen Räder lassen sich nicht ordnungsgemäß montieren oder das Einführen des Sicherheitsstiftes ist nicht möglich.	<p>Vergewissern Sie sich, dass sich weder Schmutz noch andere Fremdkörper im Rohr befinden. Zu diesem Zweck können Sie versuchen, den Sicherheitsstift zunächst ohne das Rad einzuführen.</p>
Häufig gestellte Fragen – Verschleiß	Was kann ich tun, wenn der Stoff reißt, ein Reißverschluss beschädigt ist oder andere Verschleißerscheinungen auftreten?	<p>Sie können direkt unter www.hafenbande.com ein Ersatzteil erwerben.</p>
Häufig gestellte Fragen – Bedienungsanleitung	Wo finde ich die Bedienungsanleitung in meiner Sprache?	<p>Sie können sich die Bedienungsanleitung direkt auf der Seite des Produkts als PDF-Datei herunterladen. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass es sich bei den in diesem Dokument angegebenen Sprachen um sämtliche der derzeit verfügbaren Sprachen handelt.</p>
Häufig gestellte Fragen – Montage	Worauf muss ich bei der Montage achten?	<p>Lesen Sie sich für die ordnungsgemäße Durchführung der Montage die Bedienungsanleitung durch und befolgen Sie die darin aufgeführten Anweisungen. Des Weiteren empfehlen wir Ihnen, vor jeder Fahrt (vor allem nach dem Transport und dem Entfernen der Räder) sicherzustellen, dass die Räder eingerastet und gesichert sind. Vergewissern Sie sich zudem, dass die Bremse und das Kupplungselement ordnungsgemäß befestigt sind.</p>
Häufig gestellte Fragen – Merkmale	Ist der Lenker verstellbar?	<p>Unser Modell „Nomad Tales“ ist der einzige Anhänger, der mit einem verstellbaren Lenker ausgestattet ist. Die Lenker der Cabby-Modelle lassen sich nicht verstellen.</p>
Häufig gestellte Fragen – Merkmale	Lässt sich das Vorderrad blockieren?	<p>Nein, das Blockieren des Vorderrades ist nicht möglich.</p>

Categoria	Domande	Proposta di risposta IT
FAQ sulla compatibilità con la bicicletta	Il rimorchio è adatto alle biciclette elettriche?	Sì, in genere è possibile utilizzarlo con le biciclette elettriche. In ogni caso, ricordare presente di procedere lentamente, soprattutto al di sotto dei 10 km/h, in caso di curve o su superfici irregolari. La perfetta compatibilità dipende dal modello della propria bicicletta elettrica. Per alcune biciclette, come le mountain bike o quelle con sospensioni complete, il connettore potrebbe non essere adatto. In tal caso, si potrebbe optare per un "perno passante / Steckachse", che tuttavia può presentare costi elevati. Se si è alla ricerca di fornitori per il suddetto prodotto, l'azienda WEBER con sede in Germania è una tra le più fornite. Non raccomandiamo alcun prodotto specifico, in quanto la scelta dipende dal modello di bicicletta che si possiede. Il produttore consiglia di utilizzarlo con biciclette di 26-29".
FAQ sulla compatibilità con la bicicletta	Con quali grandezze di bicicletta può essere utilizzato il rimorchio?	In linea di massima anche biciclette con dimensioni comprese tra 20 e 29" possono andare bene con il rimorchio. Il motivo per cui è preferibile la misura 26-29" è dovuto al fatto che le biciclette più grandi presentano un peso maggiore e la distribuzione del peso tra la bicicletta e il rimorchio è migliore. Lo scopo è quello di guidare la bicicletta con il rimorchio e non viceversa. Oltre a questo, anche le frenate avranno un impatto maggiore su ruote più grandi e su una bicicletta più pesante. L'accettazione di tali svantaggi con una bicicletta
FAQ sui problemi della ruota anteriore	Perché la ruota anteriore è bloccata oppure perché non si riesce a installare la vite senza forzarla?	Tenere presente che la ruota anteriore può essere montata in un solo verso. Nel caso in cui si avverta qualche resistenza durante l'avvitamento della vite, osservare attentamente il supporto della ruota anteriore ed eventualmente ruotarlo di 180°. Anche un'installazione errata della ruota anteriore può causare il bloccaggio della stessa e impedirne il libero movimento.
FAQ: ruote laterali non bloccabili	Non è più possibile installare le ruote laterali oppure la levetta di sicurezza non si inserisce ...	Assicurarsi che non sia presente sporcizia all'interno del tubo. È possibile provare a inserire la levetta di sicurezza senza la ruota per verificare che non vi siano ostacoli all'interno.
FAQ sull'usura	Cosa fare se il tessuto si è strappato o una cerniera è rotta oppure se si verifica un altro problema di usura?	È possibile acquistare direttamente un pezzo di ricambio sul sito www.hafenbande.com .
FAQ sul manuale d'uso	Dove è possibile trovare il manuale d'uso nella propria lingua?	È possibile scaricare il manuale d'uso in formato pdf direttamente dalla pagina dell'articolo. Tenere presente che le lingue fornite nel presente documento sono tutte quelle disponibili al momento.
FAQ sull'installazione	A cosa bisogna prestare attenzione durante l'installazione?	Per eseguire correttamente l'installazione, fare riferimento al manuale d'uso. Inoltre, prima di mettersi alla guida è sempre bene controllare che le ruote non siano bloccate (soprattutto dopo averle trasportate e rimosse). Verificare inoltre che il freno e il connettore siano stati fissati correttamente.
FAQ sulle funzionalità	Il manubrio è regolabile?	Solo il nostro rimorchio Nomad Tales dispone di un manubrio regolabile. I modelli Cabby non dispongono di un manubrio regolabile.
FAQ sulle funzionalità	La ruota anteriore è bloccabile?	No, la ruota anteriore non è bloccabile.

Catégorie	Questions	Propositions de réponses FR
FAQ Compatibilité de vélo	La remorque est-elle adaptée aux vélos électriques ?	Oui, il est généralement possible de l'utiliser avec les vélos électriques. Pensez cependant à rouler lentement, en dessous de 10 km/h autant que possible dans les virages ou sur des surfaces inégales. Son niveau de compatibilité dépend du modèle de votre vélo électrique. Pour certains vélos, comme les VTT ou ceux à suspension complète, le raccord peut ne pas convenir. Si cela est votre cas, vous pourriez envisager d'utiliser un « essieu traversant / Steckachse », mais ces derniers peuvent être onéreux. Si vous recherchez des fournisseurs, WEBER en Allemagne en propose par exemple. Nous ne certifions aucun produit spécifique, car tout dépend du modèle de vélo que vous possédez. Le fabricant recommande de l'utiliser avec des vélos de 66 à 74 cm (26 à 29").
FAQ Compatibilité de vélo	Avec un vélo de quelle taille la remorque peut-elle être utilisée ?	Théoriquement, les vélos de 50 à 74 cm (20 à 29") peuvent également fonctionner avec la remorque. La raison pour laquelle nous indiquons 66 à 74 cm (26 à 29") est principalement dû au fait que les vélos plus grands pèsent également plus lourd et que la répartition du poids entre le vélo et la remorque est ainsi meilleure. Le vélo doit contrôler la remorque et non l'inverse. De plus, les freins seront également plus efficaces avec les roues plus grandes d'un vélo plus lourd. Les limitations d'un vélo équipé de roues de 50 cm (20") fait que
FAQ Problèmes de roue avant	Pourquoi ma roue avant est-elle bloquée ou pourquoi dois-je forcer pour installer la vis ?	Notez que la roue avant ne peut être montée que dans un sens. Si vous sentez une résistance lors du vissage, veuillez examiner le support de roue avant et éventuellement le tourner de 180°. Une mauvaise installation de la roue avant peut également provoquer le blocage de la roue et son incapacité à bouger librement.
FAQ Impossible de verrouiller les roues latérales	Les roues latérales ne peuvent plus être installées, ou la tige de sécurité ne s'insère pas...	Assurez-vous que le tube n'est pas obstrué. Vous pouvez tenter d'installer la tige de sécurité sans la roue d'abord pour vous assurer qu'il n'y a pas d'obstacle.
FAQ Usure normale	Que puis-je faire lorsque le tissu est déchiré, qu'une fermeture éclair est cassée ou qu'un autre problème d'usure normale est présent ?	Vous pouvez acheter la pièce de rechange directement sur www.hafenbande.com .
FAQ Mode d'emploi	Où puis-je trouver le manuel d'utilisation dans ma langue ?	Vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation au format PDF directement sur la page du produit. Veuillez noter que les langues présentes dans ce document sont toutes les langues disponibles actuellement.
FAQ Installation	Quels sont les points d'attention pour l'installation ?	Consultez le mode d'emploi pour effectuer l'installation correctement. De plus, il est toujours recommandé, avant d'utiliser le produit, de vérifier que les roues ne sont pas bloquées (surtout après le transport et leur retrait). Vérifiez également que le frein et le raccord sont bien fixés.
FAQ Fonctionnalités	Le guidon est-il réglable ?	Seul notre remorque Nomad Tales dispose d'un guidon ajustable. Les modèles Cabby ne possèdent pas d'un guidon ajustable.
FAQ Fonctionnalités	La roue avant peut-elle être bloquée ?	Non, la roue avant ne peut pas être bloquée.

Categoría	Preguntas	Propuesta de respuesta ES
FAQ sobre compatibilidad con bicicletas	¿El remolque es adecuado para bicicletas eléctricas?	<p>Sí, normalmente se puede usar bien con bicicletas eléctricas. Sin embargo, recuerde ir despacio, especialmente por debajo de 10 km/h, al tomar curvas o en superficies irregulares. Que encaje perfectamente depende del modelo de su bicicleta eléctrica. En algunas bicicletas, como las de montaña o con suspensión total, es posible que el conector no encaje. Si eso sucede, podría considerar un "eje pasante", pero pueden resultar un poco caros. Si busca proveedores, WEBER en Alemania se los ofrece, por ejemplo.</p> <p>No promocionamos ningún producto específico, ya que realmente depende del modelo de bicicleta que tenga. El fabricante recomienda su uso con bicicletas de 26-29".</p>
FAQ sobre compatibilidad con bicicletas	¿Con qué tamaño de bicicleta se puede utilizar el remolque?	<p>En teoría, también las de 20-29" pueden funcionar con el remolque. La razón para elegir las de 26-29" es principalmente que las bicicletas más grandes también pesan más y la distribución del peso entre la bicicleta y el remolque es mejor. Está diseñado para conducir la bicicleta con el remolque y no al revés. Además, los frenos también tendrán un mayor impacto en ruedas más grandes y en una bicicleta más pesada. Aceptar estas desventajas con una bicicleta con ruedas de 20" en general es técnicamente posible, pero no es lo recomendado por el fabricante.</p>
FAQ: Problema con la rueda delantera	¿Por qué la rueda delantera está atascada o por qué no puedo instalar el tornillo sin forzar?	<p>Tenga en cuenta que la rueda delantera solo se puede montar en una dirección. En caso de que sienta algún tipo de resistencia al atornillar el tornillo, observe de cerca el soporte de la rueda delantera, es posible que tenga que girarlo 180°. Una mala instalación de la rueda delantera también puede provocar que la rueda se atasque y no se mueva libremente.</p>
FAQ: ruedas laterales no bloqueables	Las ruedas laterales ya no se pueden instalar o el bastón de seguridad no entra.	<p>Asegúrese de que no haya suciedad en el tubo. Puede intentar colocar primero el palo de seguridad sin la rueda para asegurarse de que no haya obstáculos en el interior.</p>
FAQ: desgaste	¿Qué puedo hacer cuando la tela se rasga o se rompe una cremallera o tengo otro problema de desgaste?	<p>Puede adquirir una pieza de repuesto directamente en www.hafenbande.com.</p>
FAQ: manual del usuario	¿Dónde encuentro el manual de usuario en mi idioma?	<p>Puede descargar el manual de usuario en formato pdf directamente en la página del producto. Ten en cuenta que los idiomas proporcionados en este documento son todos los idiomas disponibles en este momento.</p>
FAQ: instalación	¿A qué tengo que prestarle atención en la instalación?	<p>Consulte el manual del usuario para realizar la instalación correctamente. Además, siempre es bueno antes de salir de paseo comprobar si las ruedas están bloqueadas (especialmente después del transporte y de quitarlas). Compruebe también si la rotura y el conector están bien fijados.</p>
FAQ: funciones	¿El manillar es ajustable?	<p>Solo nuestro remolque Nomad Tales tiene un manillar ajustable. Los modelos Cabby no disponen de manillar regulable.</p>
FAQ: funciones	¿Se puede bloquear la rueda delantera?	<p>No, la rueda delantera no se puede bloquear.</p>

Categorie	Vragen	Antwoordvoorstel NL
Veelgestelde vragen Fietscompatibiliteit	Is de aanhanger geschikt voor e-bikes?	Ja, deze is gewoonlijk geschikt voor gebruik met e-bikes. Vergeet echter niet om langzaam te rijden, bij voorkeur onder de 10 km/u, bij het nemen van bochten of op oneffen oppervlakken. Of het inderdaad perfect past, hangt af van uw model e-bike. Bij sommige fietsen, zoals mountainbikes of fietsen met volledige vering, past de aansluiting mogelijk niet. U zou in dat geval een "steekas / Steckachse" kunnen overwegen, maar die kunnen vrij duur zijn. Als u op zoek bent naar leveranciers, kunt u deze bijvoorbeeld bij WEBER in Duitsland aanschaffen. Wij raden geen specifiek product aan, omdat dit echt afhangt van het model fietsmodel dat u hebt. De fabrikant raadt aan om het met fietsen van 26-29" te gebruiken.
Veelgestelde vragen Fietscompatibiliteit	Welke maat fiets kan de aanhanger mee gebruikt worden?	Theoretisch kan ook 20-29" met de aanhanger worden gebruikt. De reden voor de 26-29" is vooral dat grotere fietsen ook meer wegen en de gewichtsverdeling tussen fiets en aanhanger beter is. Het is de bedoeling dat de fiets met de aanhanger wordt bestuurd en niet andersom. Daarnaast zullen de remmen ook een grotere impact hebben op grotere wielen met een zwaardere fiets. Het accepteren van deze nadelen bij een fiets met 20" wielen is technisch gezien over het algemeen mogelijk, maar wordt nog steeds niet aanbevolen door de fabrikant.
Veelgestelde vragen Voorwielprobleem	Waarom zit mijn voorwiel klem of kan ik de schroef niet zonder kracht installeren?	Houd er rekening mee dat het voorwiel slechts in één richting kan worden gemonteerd. Indien u enige weerstand voelt bij het indraaien van de schroef, kijk dan goed naar de voorwielhouder en draai deze indien nodig 180°. Een verkeerde installatie van het voorwiel kan er bovendien voor zorgen dat het wiel klem komt te zitten en niet vrij kan bewegen.
Veelgestelde vragen Zijwielen niet vergrendelbaar	De zijwielen kunnen niet meer worden gemonteerd of de veiligheidsstok gaat er niet in ...	Zorg ervoor dat er vuil zit in de pijp. U kunt proberen de veiligheidsstok er eerst zonder wiel in te steken, om er zeker van te zijn dat er geen obstakels in zitten.
Veelgestelde vragen Slijtage	Wat kan ik doen als de stof is gescheurd, een rits kapot is of als ik een andere problemen wegens slijtage ondervind?	U kunt direct een vervangend onderdeel aanschaffen op www.hafenbande.com .
Veelgestelde vragen Gebruikshandleiding	Waar vind ik de gebruikshandleiding in mijn taal?	U kunt de gebruikshandleiding als een pdf-bestand downloaden op de artikelpagina. Houd er rekening mee dat de talen in dit document alle talen zijn die momenteel beschikbaar zijn.
Veelgestelde vragen Installatie	Waar moet ik op letten tijdens de installatie?	Raadpleeg de gebruikshandleiding om de installatie correct uit te voeren. Daarnaast is het altijd goed voordat u gaat rijden te controleren of de wielen vergrendeld zijn (zeker na transport en demontage). Controleer ook of de rem en aansluiting goed zijn bevestigd.
Veelgestelde vragen Eigenschappen	Is het stuur verstelbaar?	Alleen onze Nomad Tales-aanhanger heeft een verstelbaar stuur. De Cabby-modellen hebben geen verstelbaar stuur.
Veelgestelde vragen Eigenschappen	Is het voorwiel vergrendelbaar?	Nee, het voorwiel is niet vergrendelbaar.

Kategoria	Pytania	Proponowana odpowiedź PL
Pytania i odpowiedzi – kompatybilność z rowerem	Czy przyczepka jest kompatybilna z rowerami elektrycznymi?	Tak, nie ma przeciwwskazań do używania jej z rowerami elektrycznymi. Należy jednak pamiętać, by poruszać się powoli, najlepiej poniżej 10 km/godz., podczas skręcania i na nierównych powierzchniach. Dopasowanie zależy od konkretnego modelu roweru elektrycznego. W przypadku niektórych rowerów, takich jak rowery górskie lub rowery z pełnym zawieszeniem, złącze może nie pasować. W takiej sytuacji można rozważyć rozwiązania typu „os thru axle / Steckachse”, które mogą być kosztowne. Akcesoria te są sprzedawane, na przykład przez niemiecką firmę WEBER. Nie polecamy żadnego rozwiązania, ponieważ jego dobór zależy od modelu posiadanego roweru. Producent zaleca użytkowanie z rowerami na kołach 26-29".
Pytania i odpowiedzi – kompatybilność z rowerem	Do jakiego roweru można dołączyć przyczepkę?	Teoretycznie również rowery z kołami 20-29" powinny pasować do przyczepki. Powodem dla którego zalecane są wielkości 26-29", jest fakt, że większe rowery są zazwyczaj cięższe i rozłożenie masy pomiędzy rowerem i przyczepką wypada korzystnie. Rower powinien ciągnąć przyczepkę, a nie na odwrót. Poza tym hamulce działają lepiej w przypadku większych kół cięższych rowerów. Ze względu na powyższe okoliczności ciągnięcie przyczepki rowerem o kołach 20" jest technicznie możliwe, ale nie jest zalecane przez producenta.
Pytania i odpowiedzi – problem z przednim kołem	Dlaczego przednie koło jest zablokowane lub dlaczego nie mogę założyć śruby bez używania siły?	Należy pamiętać, że przednie koło można założyć tylko w jeden sposób (jeden kierunek). Jeśli czujesz opór podczas wkręcania śruby, przyjrzyj się uchwytowi przedniego koła i w razie potrzeby obróć o 180°. Nieprawidłowy montaż koła może spowodować jego blokadę i brak możliwości swobodnego obracania.
Pytania i odpowiedzi – boczne koła nie blokują się	Nie da się założyć bocznych kół lub nie da się włożyć drążka zabezpieczającego...	Upewnij się, że w rurze nie ma zanieczyszczeń. Spróbuj włożyć drążek zabezpieczający bez koła, aby sprawdzić, czy w środku nie ma przeszkód.
Pytania i odpowiedzi – uszkodzenia	Co zrobić w razie rozdarcia tkaniny lub zepsucia się suwaka lub wystąpienia innych uszkodzeń?	Części zastępcze można kupić bezpośrednio przez www.hafenbande.com .
Pytania i odpowiedzi – instrukcja obsługi	Gdzie znaleźć instrukcję obsługi w moim języku?	Instrukcję obsługi, na przykład plik .pdf, można pobrać ze strony opisu produktu. Prosimy pamiętać, że języki wymienione w niniejszym dokumencie są wszystkimi językami dostępnymi w tej chwili.
Pytania i odpowiedzi – montaż	Na co zwrócić uwagę podczas montażu?	Aby prawidłowo przeprowadzić montaż, odwołaj się do instrukcji obsługi. Ponadto przed wyruszeniem w drogę należy zawsze sprawdzić, czy koła są dobrze przymocowane (zamknięte) (zwłaszcza po transporcie i zdjęciu kół). Sprawdź również, czy złącze i hamulec są dobrze przymocowane.
Pytania i odpowiedzi – właściwości	Czy pałak można regulować?	Pałak można regulować tylko w modelu Nomad Tales przyczepki. Modele Cabby nie posiadają regulowanych pałaków.
Pytania i odpowiedzi – właściwości	Czy przednie koło można blokować?	Nie, przednie koło nie posiada blokady.

Kategorie	Otázky	Návrh odpovědi v češtině
Nejčastější dotazy – Kompatibilita s koly	Je přívěs vhodný pro elektrokola?	Ano, v obecné rovině je možné jej používat s elektrokoly. Při průjezdu zatáčkami nebo na nerovných površích však jezděte pomalu, nejlépe méně než 10 km/h. Jak dobře se bude přívěs hodit k vašemu elektrokolu, závisí na modelu elektrokola. U některých kol, třeba horských nebo plně odpružených, nemusí být konektor kompatibilní. V takovém případě můžete využít pevnou osu, ale ta může být vcelku drahá. Pokud hledáte dodavatele, nabízí je například německá společnost WEBER. Nedoporučujeme však žádný konkrétní výrobek, neboť správná volba závisí na modelu vašeho kola. Výrobce doporučuje používat jej s koly o velikosti 26–29".
Nejčastější dotazy – Kompatibilita s koly	S jak velkými koly se dá přívěs použít?	Teoreticky lze s přívěsem použít i 20–29" kola. Důvodem pro 26–29" je především skutečnost, že větší kola jsou těžší a mívají lepší rozložení hmotnosti mezi kolo a přívěs. Kolo by mělo tahat přívěs, ne naopak. Navíc i brzdy budou s většími koly a těžším kolem účinnější. Technicky je možné tyto vlastnosti akceptovat i u jízdních kol s 20" koly, ale výrobce to přesto nedoporučuje.
Nejčastější dotazy – Problém s předním kolem	Proč se mi zaseklo přední kolo nebo proč nemůžu lehce namontovat šroub?	Všimněte si prosím, že přední kolo lze připevnit jen jedním směrem. Pokud při utahování šroubu pociťujete nějaký odpor, podívejte se prosím pečlivě na držák předního kola a v případě potřeby kolo otočte o 180°. Nesprávná montáž předního kola může způsobit, že se nebude volně točit, nebo se zasekne.
Nejčastější dotazy – Postranní kolečka nelze zamknout	Postranní kolečka už nelze namontovat nebo nelze zasunout bezpečnostní kolík ...	Ujistěte se, že se v trubici nenachází žádné nečistoty. Nejdříve můžete zkusit vložit bezpečnostní kolík bez kola a ujistit se, že trubice není znečištěna.
Nejčastější dotazy – Opotřebením a poškozením	Co můžu dělat, když se protrhne látka, poškodí zip nebo budu mít jiný problém s opotřebením nebo poškozením?	Přímo na webu www.hafenbande.com si můžete koupit náhradní díl.
Nejčastější dotazy – Uživatelská příručka	Kde najdu uživatelskou příručku ve svém jazyce?	Uživatelskou příručku si můžete stáhnout ve formátu PDF přímo na stránce článku. Nezapomeňte prosím, že jazyky v tomto dokumentu představují všechny jazyky, které jsou v současné době k dispozici.
Nejčastější dotazy – Montáž	Čemu musím při montáži věnovat pozornost?	Pro správnou montáž si prosím přečtěte uživatelskou příručku. Kromě toho je vždy vhodné před jízdou zkontrolovat, jestli jsou kola pevně přimontována (obzvláště po přepravě nebo po jejich odpojení). Zkontrolujte také pevné připojení brzdy a konektoru.
Nejčastější dotazy – Vlastnosti	Je madlo nastavitelné?	Jen naše přívěsy Nomad Tales mají nastavitelné madlo. Modely Cabby nastavitelné madlo nemají.
Nejčastější dotazy – Vlastnosti	Dá se přední kolo uzamknout?	Ne, přední kolo není uzamykatelné.

Kategória	Kérdések	Javasolt válasz HU
GYIK Kerékpárokhoz való alkalmasság	Az utánfutó alkalmas elektromos kerékpárokhoz?	Igen, általában használható elektromos kerékpárokhoz. Azonban haladjon lassan, különösen kanyarban és egyenetlen felületen 10 km/h-nál lassabban. A tökéletes alkalmasság az e-kerékpár típusától függ. Egyes kerékpárok, pl. mountain bike, vagy teljes felfüggesztéses kerékpárok esetében előfordulhat, hogy a csatlakozó nem illeszkedik. Ilyen esetben megfontolhatja a vontatórúd használatát, de ez egy kissé drága lehet. Ilyen alkatrész beszerezhető például a németországi WEBER-től. Nem emelünk ki egyetlen adott terméket sem, hiszen az alkalmasság valójában a kerékpár típusától függ. A gyártó a 26-29"-os kerékpárokhoz javasolja.
GYIK Kerékpárokhoz való alkalmasság	Milyen méretű kerékpárokhoz használható az utánfutó?	Elméletileg az utánfutó 20-29"-os kerékpárokhoz is alkalmas. A 26-29" -os méret azért jobb, mert a nagyobb méretű kerékpár tömege is nagyobb, ezért jobb a kerékpár és az utánfutó súlyeloszlása is. Az utánfutót kerékpárral való használatra szánták, más módon ne használja. Emellett a nehezebb kerékpár nagyobb kerekén a fékhatás is nagyobb. Ezeknek a hátrányoknak az elfogadásával műszakilag a 20"-os kerékméretű kerékpár is alkalmas, a gyártó azonban nem javasolja.
GYIK Az első kerékkel kapcsolatos problémák	Miért akad el az első kerekem, vagy miért csak erővel tudom felszerelni a csavart?	Kérjük, ügyeljen arra, hogy az első kereket csak egy irányban lehet felszerelni. Ha a csavar becsavarásakor valamiféle ellenállást érez, kérjük, nézze meg az első kerék tartóját és ha szükséges, fordítsa el 180°-kal. Az első kerék hibás felszerelése miatt a kerék elakadhat és nem mozog szabadon.
GYIK Az oldalsó kerekeket nem lehet rögzíteni	Az oldalsó kerekeket nem lehet felszerelni, vagy a biztonsági rudat nem lehet betolni...	Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés a csőben. Próbálja meg a kerék nélkül bedugni a biztonsági rudat, így ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a csőben.
GYIK Kopás és elhasználódás	Mit tehetek, ha a szövet megreped, egy cipzár elromlik, vagy más probléma akad a használat során?	A www.hafenbande.com oldalon közvetlenül megvásárolhatja a pótalkatrészt.
GYIK Használati útmutató	Hol találok a magyar nyelvű használati útmutatót?	A használati útmutatót pdf formátumban közvetlenül a cikkek oldalán töltheti le. Megjegyezzük, hogy a dokumentumban található nyelveken kívül pillanatnyilag más nyelvű útmutató nem áll rendelkezésre.
FAQ Összeszerelés	Mire kell ügyelnem az összeszerelés során?	Kérjük, a helyes összeszereléshez kövesse a használati útmutatóban leírtakat. Tanácsoljuk továbbá, hogy indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a kerekek a helyükre vannak-e rögzítve (különösen akkor, ha előzőleg szállította az utánfutót és eltávolította a kerekeket). Ellenőrizze a fék és a csatlakozó megfelelő rögzítését is.
GYIK Funkciók GYIK Funkciók	Állítható a kormányrúd? Az első kerék rögzíthető?	Csak a Nomad Tales utánfutó kormányja állítható. A Cabby modellek kormányja nem állítható. Nem, az első kereket nem lehet rögzíteni.

Kategória	Otázky	Návrh na odpoveď SK
Časté otázky – Kompatibilita bicyklov	Je prívies vhodný pre e-bicykle?	Áno, vo všeobecnosti sa môže používať s e-bicyklami. V zákrutách alebo na nerovnom povrchu však nezabudnite ísť pomaly, najmä pod 10 km/h. Či perfektne sedí, to závisí od modelu vášho e-bicykla. Pri niektorých bicykloch, ako sú horské bicykle alebo bicykle s úplným odpružením, konektor nemusí zodpovedať. Ak sa tak stane, mohli by ste uvažovať o „pevnej náprave/Steckachse“, ale môžu byť trochu drahé. Ak hľadáte dodávateľov, ponúka ich napríklad WEBER v Nemecku. Nevyhlasujeme odporúčanie pre žiadny konkrétny produkt, pretože to skutočne závisí od modelu bicykla, ktorý máte.
Časté otázky – Kompatibilita bicyklov	S akou veľkosťou bicykla je možné prívies použiť?	Výrobca ho odporúča používať s bicyklami veľkosti 26 až 29 palcov. S príviesom môže teoreticky fungovať aj veľkosť 20 až 29 palcov. Dôvodom pre veľkosť 26 až 29 palcov je hlavne to, že väčšie bicykle tiež vážia viac a rozloženie hmotnosti medzi bicyklom a príviesom je lepšie. Je určený na pohon bicykla s prívies a nie naopak. Okrem toho aj brzdy budú mať väčší účinok na väčšie kolesá s ťažším bicyklom. Akceptovať tieto nevýhody u bicykla s kolesami veľkosti 20 palcov je vo všeobecnosti technicky možné, ale naďalej zo strany výrobcu neodporúča.
Časté otázky – Problém s predným kolesom	Prečo je moje predné koleso zaseknuté alebo prečo nemôžem skrutku namontovať bez sily?	Upozorňujeme, že predné koleso je možné namontovať iba v jednom smere. V prípade, že pri zaskrutkovaní skrutky cítite nejaký odpor, pozrite sa pozorne na držiak predného kolesa a prípadne ho otočte o 180°. Chybná montáž predného kolesa môže tiež spôsobiť zaseknutie kolesa a jeho nehybnosť.
Časté otázky – Bočné kolesá sa nedajú zablokováť	Bočné kolieska sa už nedajú namontovať alebo bezpečnostná páka nejde dovnútra...	Uistite sa, že v rúre nie sú žiadne nečistoty. Môžete sa pokúsiť najskôr vložiť bezpečnostnú tyč bez kolieska, aby ste sa uistili, že vo vnútri nie sú žiadne prekážky.
Časté otázky – Opatrebovanie	Čo môžem urobiť, keď sa látka roztrhne alebo sa pokazí zips, prípadne mám iný problém s opotrebovaním?	Môžete si kúpiť náhradný diel priamo na stránkach www.hafenbande.com .
Časté otázky – Návod na používanie	Kde nájdem návod na používanie v mojom jazyku?	Návod na používanie si môžete stiahnuť ako PDF priamo na stránke s článkom. Upozorňujeme, že jazyky uvedené v tomto dokumente sú všetky jazyky, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii.
Časté otázky – Inštalácia	Na čo si mám dať pozor pri inštalácii?	Informácie o správnej inštalácii nájdete v návode na používanie. Okrem toho je vždy dobré pred jazdou skontrolovať, či sú kolesá zablokovévané (najmä po preprave a ich demontáži). Skontrolujte tiež, či sú brzda a konektor dobre upevnené.
Časté otázky – Vlastnosti	Sú riadidlá nastaviteľné?	Iba náš prívies Nomad Tales má nastaviteľné riadidlá. Modely Cabby nemajú nastaviteľné riadidlá.
Časté otázky – Vlastnosti	Dá sa predné koleso zablokováť?	Nie, predné koleso sa nedá zablokováť.

Kategori	Spørgsmål	Forslag til svar på dansk
Ofte stillede spørgsmål om cykelkompatibilitet	Er anhængerens egnet til elcykler?	Den er generelt muligt at bruge den sammen med en elcykel. Husk dog at køre langsomt, under 10 km i timen, når du kører omkring et hjørne, eller hvor overfladen er ujævn. Om den passer perfekt, afhænger af din elcykelmodel. Påhængsanordningen passer muligvis ikke til visse cykler såsom mountainbikes og cykler med fuld affjedring. Hvis dette er tilfældet, kan du overveje at bruge en såkaldt stikaksel, men den kan være lidt dyr. Hvis du leder efter leverandører, tilbydes de for eksempel af WEBER i Tyskland.
Ofte stillede spørgsmål om cykelkompatibilitet	Hvilken cykelstørrelse kan anhængerens bruges sammen med?	Vi anbefaler ikke et bestemt produkt, da det afhænger af din cykelmodel. Producenten anbefaler at bruge den sammen med en cykel i størrelsen 26-29". I teorien kan cykler i størrelsen 20-29" også bruges sammen med anhængerens. Anbefalingen af en størrelse på 26-29" skyldes hovedsagelig, at store cykler også vejer mere, og vægtfordelingen mellem cykel og anhænger er bedre. Det er meningen, at cyklen skal køre med anhængerens og ikke omvendt. Endvidere er bremserne også mere effektive på de større hjul på en tungere cykel. Det er generelt teknisk muligt at acceptere disse ulemper ved en cykel med 20" hjul, men det anbefales alligevel ikke af producenten.
Ofte stillede spørgsmål om problemer med forhjulet	Hvorfor sidder mit forhjul fast, eller hvorfor kan jeg ikke skrue skruen i uden at bruge magt?	Bemærk, at forhjulet kun kan monteres i én retning. Hvis du møder modstand, når du skruer skruen i, skal du kontrollere holderen til forhjulet og muligvis dreje den 180°. En fejlagtig montering af forhjulet kan også medføre, at hjulet sidder fast og ikke bevæger sig frit.
Ofte stillede spørgsmål om manglende låsning af sidehjulene	Sidehjulene kan ikke længere monteres, eller sikkerhedsstiften kan ikke skubbes ind.	Kontrollér, at der ikke er snavs i røret. Du kan først prøve at sætte sikkerhedsstiften i uden hjul for at kontrollere, at der ikke findes forhindringer i hullet.
Ofte stillede spørgsmål om slid	Hvad gør jeg, når stoffet er revet i stykker, eller en lynlås er i stykker eller ved andre problemer som følge af slid?	Du kan købe en erstatningsdel direkte på www.hafenbande.com .
Ofte stillede spørgsmål om brugervejledningen	Hvor finder jeg brugervejledningen på mit eget sprog?	Du kan downloade brugervejledningen som et pdf-dokument her på artikelsiden. Bemærk, at vejledningen i øjeblikket kun findes på de i dokumentet tilgængelige sprog.
Ofte stillede spørgsmål om installation	Hvad skal jeg være opmærksom på ved installationen?	Se brugervejledningen vedrørende korrekt installation. Derudover er det altid en god idé at kontrollere, at hjulene er låst (især efter transport og fjernelse), før du kører en tur. Kontrollér også, at bremsen og påhængsanordningen sidder ordentligt fast.
Ofte stillede spørgsmål om funktioner	Kan håndtaget justeres?	Kun anhængerens Nomad Tales har et justerbart håndtag. Cabby-modellerne har ikke justerbare håndtag.
Ofte stillede spørgsmål om funktioner	Kan forhjulet låses?	Nej, forhjulet kan ikke låses.

Kategori	Frågor	Svar på vanliga frågor SV
Vanliga frågor om cykelns kompatibilitet	Är släpvagnen lämplig för e-cyklar?	Ja, det okej att den används med e-cyklar. Tänk dock på att köra långsamt och då särskilt under 10 km/h vid svängar eller på ojämna underlag. Om den är helt kompatibel beror på e-cykelns modell. För vissa cyklar såsom mountainbikes eller de med full fjädring kanske anslutningen inte passar. Om så är fallet kan du överväga en "genomgående axel" men de kan vara dyra. Om du letar efter leverantörer erbjuder t.ex. WEBER i Tyskland dem. Vi rekommenderar dock inte en specifik produkt då det beror på vilken cykelmodell du har.
Vanliga frågor om cykelns kompatibilitet	Vilken cykelstorlek kan släpvagnen användas med?	Tillverkaren rekommenderar att den används med cyklar på 26–29 tum. Teoretiskt kan släpvagnen även användas med 20–29 tum stora. Anledningen till 26–29 tum är främst att större cyklar även väger mer och viktfordelningen mellan själva cykeln och släpvagnen är bättre. Det är avsett att släpvagnen körs av cykeln och inte tvärtom. Utöver detta har även bromsarna en större inverkan på större hjul med en tyngre cykel. Att acceptera dessa nackdelar med en cykel med 20 tum hjul är generellt sett tekniskt möjligt, men rekommenderas fortfarande inte av tillverkaren.
Vanliga frågor problem med framhjulen	Varför har mitt framhjul fastnat eller varför kan jag inte montera skruven utan stor kraft?	Observera att framhjulet endast kan monteras i en riktning. Om något typ av motstånd känns när skruvens skruvas i ska du observera hjulaxelhållaren och eventuellt rotera hjulet 180°. En felaktig montering av framhjulet kan även göra att det fastnar och inte kan rör sig fritt.
Vanliga frågor om att sidohjulen inte kan låsas	Sidohjulen kan inte monteras längre eller säkerhetspinnen fäster inte på plats ...	Se till att det inte finns smuts i röret. Du kan prova med att sätta i säkerhetspinnen utan hjulet för att se till att det inte finns några hinder inuti.
Vanliga frågor om slitage	Vad kan jag göra när tyget går sönder eller en dragkedja är trasig eller annat problem med slitage uppstår?	Du kan köpa reservdelar direkt på www.hafenbande.com .
Vanliga frågor om bruksanvisningen	Var hittar jag bruksanvisningen på mitt språk?	Du kan ladda ned bruksanvisningen som en PDF-fil direkt på artikelsidan. Observera att språken i det här dokumentet är alla som finns tillgängliga för tillfället.
Vanliga frågor om montering	Vad måste jag vara uppmärksam på vid montering?	Se bruksanvisningen för en korrekt montering. Det är dessutom alltid bra att kontrollera om hjulen är fastlåsta (särskilt efter transport och borttagning) innan den används. Kontrollera även om bromsarna och anslutningen sitter fast ordentligt.
Vanliga frågor om funktioner	Är styret justerbart?	Endast vår Nomad Tales-släpvagn har ett justerbart styre. Cabby-modellerna har ingen justerbart styre.
Vanliga frågor om funktioner	Är framhjulet låsbart?	Nej, framhjulet är inte låsbart.